

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Ganjil 2020/2021

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Matakuliah : 09067009 - Translation  
 Kelas : 3  
 Dosen : D140878 - GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

Jadwal Kuliah : R.SB601 Sabtu 10:00-11:40

TATAP MUKA KE	HARI / TANGGAL	POKOK BAHASAN	JML MHS HADIR	PARAF	
				KET. KELAS	DOSEN
1	Sabtu 17 Okt 2020	intro to translation	2		GUNAWAN SURYOPUTRO
2	Sabtu 24 Okt 2020	form and meaning in translation	3		GUNAWAN SURYOPUTRO
3	Sabtu 31 Okt 2020	understanding lexical meaning	2		GUNAWAN SURYOPUTRO
4	Sabtu 31 Okt 2020	Form meaning and Use	2		GUNAWAN SURYOPUTRO
5	Sabtu 7 Nov 2020	Translation Technique	3		GUNAWAN SURYOPUTRO
6	Sabtu 14 Nov 2020	Grammatical equivalence dan Translation word and meaning	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
7	Sabtu 14 Nov 2020	Grammatical equivalence dan Translation word and meaning II	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
8	Sabtu 21 Nov 2020	Identifying journal	17		GUNAWAN SURYOPUTRO

BERITA ACARA PERKULIAHAN DOSEN  
Semester : Ganjil 2020/2021

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Matakuliah : 09067009 - Translation  
Kelas : 3  
Dosen : D140878 - GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

Jadwal Kuliah : R.SB601 Sabtu 10:00-11:40

TATAP MUKA KE	HARI / TANGGAL	POKOK BAHASAN	JML MHS HADIR	PARAF	
				KET. KELAS	DOSEN
9	Sabtu 28 Nov 2020	technique translation	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
10	Sabtu 5 Des 2020	uts	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
11	Sabtu 12 Des 2020	review uts	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
12	Sabtu 19 Des 2020	Word for word translation and literal translation	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
13	Sabtu 9 Jan 2021	mengerjakan tugas 3 : mencari teks yang terdapat kesulitan menerjemahkannya terkait: Kedokteran, Budaya, atau Idiom	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
14	Sabtu 16 Jan 2021	Faithful and idiomatic translation	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
15	Sabtu 23 Jan 2021	Faithful & Idiomatic Translation	17		GUNAWAN SURYOPUTRO
16	Sabtu 13 Feb 2021	uas	17		GUNAWAN SURYOPUTRO

Catatan :

1. Dalam setiap pertemuan, kolom paraf harus diparaf oleh dosen dan ketua kelas.
2. Kolom pokok bahasan diisi sesuai dengan SAP.
3. Setelah selesai perkuliahan, berita acara ini agar diserahkan kepada sekretariat Fakultas masing-masing.

Jakarta, .....  
Dosen ybs

GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.H

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Semester : Ganjil 2020/2021

**DATA KEHADIRAN MAHASISWA**

Matakuliah : 09067009 - Translation  
 Kelas : 3  
 Dosen : GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

*Keterangan : X => Tidak Hadir*

NO	NIM	NAMA	JUMLAH PERTEMUAN : 16														TOT HADIR	% HADIR	
			17 Okt 2020	24 Okt 2020	31 Okt 2020	31 Okt 2020	7 Novr 2020	14 Novr 2020	14 Novr 2020	21 Novr 2020	28 Novr 2020	5 Des 2020	12 Des 2020	19 Des 2020	9 Jan 2021	16 Jan 2021			23 Jan 2021
1	190906700	BYAS INTAN KUSUMAWATI				X												15	94
2	190906700	DEWI DEVIARINI							X									15	94
3	190906700	DINI MAILANI							X									15	94
4	190906700	GUNAWAN AURI																16	100
5	190906700	KHOTIA NUR AQSHO																16	100
6	190906700	MUTHIA ADENAMI			X													15	94
7	190906700	SITI ROHMAH							X									15	94
8	190906700	UCU SOLEHUDIN																16	100
9	190906701	ULFA MAULANI					X											15	94
10	190906701	WARDA RAHMITA			X	X	X											13	81
11	190906701	ZULKIFLI IHZA MAHENDRA								X								15	94
12	190906701	NURASIAH																16	100
13	190906701	CECEP ISKANDAR																16	100
14	190906701	HANA TSURAYYA				X												15	94
15	190906701	MUCHAMMAD NAFIS ALY					X											15	94
16	200906900	DWI ELWIYANI									X							15	94
17	200906900	PUTRI AGUNG RIZKI											X					15	94
Jumlah hadir :			17	17	15	14	14	17	15	16	16	17	16	16	17	17	17		

## DAFTAR NILAI MAHASISWA

Fakultas : Sekolah Pascasarjana  
 Prog. Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
 Semester : Ganjil 2020/2021  
 Mata Kuliah : Translation  
 Kelas : 3  
 Dosen : GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof., Dr., M.Hum.

NO	N I M	NAMA MAHASISWA	N.AKTIF ( 10 % )	N.TUGAS ( 20 % )	N.UTS ( 30 % )	N.UAS ( 40 % )	N RATA 2	N. HURUF
1	1909067002	BYAS INTAN KUSUMAWATI	80	80	80	90	84.00	A
2	1909067003	DEWI DEVIARINI	80	85	90	90	88.00	A
3	1909067004	DINI MAILANI	80	80	70	75	75.00	B
4	1909067005	GUNAWAN AURI	85	90	75	70	77.00	B
5	1909067006	KHOTIA NUR AQSHO	80	80	75	72	75.30	B
6	1909067007	MUTHIA ADENAMI	80	80	72	74	75.20	B
7	1909067008	SITI ROHMAH	80	75	77	80	78.10	B
8	1909067009	UCU SOLEHUDIN	80	80	75	80	78.50	B
9	1909067010	ULFA MAULANI	80	75	80	72	75.80	B
10	1909067011	WARDA RAHMITA	80	75	78	72	75.20	B
11	1909067013	ZULKIFLI IHZA MAHENDRA	80	75	80	75	77.00	B
12	1909067015	NURASIAH	80	70	80	85	80.00	A
13	1909067016	CECEP ISKANDAR	80	80	75	80	78.50	B
14	1909067017	HANA TSURAYYA	80	80	70	70	73.00	B
15	1909067018	MUCHAMMAD NAFIS ALY	80	80	70	75	75.00	B
16	2009069001	DWI ELWIYANI	80	80	70	75	75.00	B
17	2009069002	PUTRI AGUNG RIZKI	80	80	70	80	77.00	B

Ttd

GUNAWAN SURYOPUTRO, Prof.,